Tento dokument je třeba brát jako dokumentační nástroj a instituce nenesou jakoukoli odpovědnost za jeho obsah

►**B**

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3149/92

ze dne 29. října 1992,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství

(Úř. věst. L 313, 30.10.1992, s. 50)

Ve znění:

		Úřední věstník		
		Č.	Strana	Datum
►**M1**	Nařízení komise (EHS) č. 3550/92 ze dne 9. prosince 1992	L 361	19	10.12.1992
►**M2**	Nařízení Komise (EHS) č. 2826/93 ze dne 15. října 1993	L 258	11	16.10.1993
►**M3**	Nařízení Komise (ES) č. 267/96 ze dne 13. února 1996	L 36	2	14.2.1996
►**M4**	Nařízení Komise (ES) č. 2760/1999 ze dne 22. prosince 1999	L 331	55	23.12.1999
►**M5**	Nařízení Komise (ES) č. 1098/2001 ze dne 5. června 2001	L 150	37	6.6.2001
►**M6**	Nařízení Komise (ES) č. 1921/2002 ze dne 28. října 2002	L 293	9	29.10.2002
►**M7**	Nařízení Komise (ES) č. 2339/2003 ze dne 30. prosince 2003	L 346	29	31.12.2003
►**M8**	Nařízení Komise (ES) č. 1903/2004 ze dne 29. října 2004	L 328	77	30.10.2004
►**M9**	Nařízení Komise (ES) č. 537/2005 ze dne 7. dubna 2005	L 89	3	8.4.2005
►**M10**	Nařízení Komise (ES) č. 1608/2005 ze dne 30. září 2005	L 256	13	1.10.2005
►**M11**	Nařízení Komise (ES) č. 133/2006 ze dne 26. ledna 2006	L 23	11	27.1.2006
►**M12**	Nařízení Komise (ES) č. 208/2007 ze dne 27. února 2007	L 61	19	28.2.2007
►**M13**	Nařízení Komise (ES) č. 209/2007 ze dne 27. února 2007	L 61	21	28.2.2007

Opraveno:

►**C1** Oprava, Úř. věst. L 258, 4.10.2005, s. 1 (1903/2004)

Pozn.: Toto úplné znění obsahuje odkazy na evropskou účetní jednotku a/nebo ECU, které je třeba od 1. ledna 1999 chápat jako odkazy na euro – nařízení Rady (EHS) č. 3308/80 (Úř. věst. L 345, 20.12.1980, s. 1) a nařízení Rady (ES) č. 1103/97 (Úř. věst. L 162, 19.6.1997, s. 1).

▼B

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3149/92

ze dne 29. října 1992,

kterým se stanoví prováděcí pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob ve prospěch nejchudších osob ve Společenství

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 3730/87 ze dne 10. prosince 1987, kterým se stanoví obecná pravidla pro dodávky potravin z intervenčních zásob organizacím označeným jejich rozdělením nejchudším osobám ve Společenství ([1]), a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1676/85 ze dne 11. června 1985 o hodnotě zúčtovací jednotky a přepočítacích koeficientech, které se mají uplatňovat v rámci společné zemědělské politiky ([2]), naposledy pozměněné nařízením (EHS) č. 2205/90 ([3]), a zejména na čl. 2 odst. 4 a na článek 12 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že na základě zkušeností s několikaletým používáním úpravy zavedené nařízením (EHS) č. 3730/87 by prováděcí pravidla stanovená nařízením Komise (EHS) č. 3744/87 ([4]) naposledy pozměněným nařízením (EHS) č. 583/91 ([5]) měla být pozměněna; že za účelem jasnosti a vhodnosti by mělo být nařízení (EHS) č. 583/91 nahrazeno tímto nařízením;

vzhledem k tomu, že postup a pravidla pro stanovení ročního distribučního plánu pro produkty z intervenčních zásob, který sestavuje Komise na základě informací poskytnutých členskými státy, by měly být zjednodušeny a harmonogram by měl být přizpůsoben, přičemž by vzal na vědomí požadavky distribuce příjemcům a potřebu finančního řízení veřejných intervenčních zásob;

vzhledem k tomu, že dodávky zemědělských produktů a potravin nejchudším osobám ve Společenství obvykle vyžadují zpracované nebo balené produkty z produktů vyjmutých z intervenčních zdrojů Společenství; že uvedeného cíle může být stejně tak dosaženo dodávkou zemědělských produktů a potravin náležejících do stejné skupiny produktů dodaných na trh Společenství; že v takových případech je dodávka hrazena formou odebrání a přesunem produktů z intervenčních skladů;

vzhledem k tomu, že za účelem řádného provádění uvedené úpravy, pokud se týká produktů, které byly zpracovány nebo se staly předmětem zvláštního postupu, by se mělo použít veřejné nabídkové řízení k určení nejvýhodnějších podmínek dodávek;

vzhledem k tomu, že by měly být v rámci dostupných fondů stanoveny podmínky pro uhrazení nákladů dobročinných organizací vzniklých přepravou produktů a popřípadě také správních nákladů; že náklady za přepravu jsou hrazeny na základě paušální sazby; že ustanovení by měla rovněž poskytovat možnost určit takové přepravní náklady prostřednictvím veřejného nabídkového řízení; že by se měla stanovit pravidla pro zúčtování hodnoty produktů odebraných z intervenčních skladů pro účely záruční sekce EZOZF a rovněž pravidla, která mají být použita, pokud jsou zásoby přepravovány z jednoho členského státu do druhého;

vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny koeficienty použitelné buď pro přepočet účetní hodnoty produktů nebo pro přepočet přepravních

([1]) Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 164, 24.6.1985, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 201, 31.7.1990, s. 9.
([4]) Úř. věst. L 352, 15.12.1987, s. 33.
([5]) Úř. věst. L 65, 12.3.1991, s. 32

▼B

a správních nákladů; že vzhledem k těmto nákladům a v zájmu vyhnutí se cenovému zkreslení by měl být použit koeficient bližší hospodářské skutečnosti než zemědělský přepočítací koeficient, a to za použití opravného faktoru uvedeného v čl. 2 odst. 2 nařízení (EHS) č. 1676/85; že článek 3a nařízení Komise (EHS) č. 3152/85 ([1]) naposledy pozměněného nařízením (EHS) č. 3237/90 ([2]), kterým se stanoví prováděcí pravidla pro použití nařízení (EHS) č. 1676/85 stanoví zveřejnění tohoto koeficientu;

vzhledem k tomu, že účel této úpravy a povaha přepravy intervenčního produktu ospravedlňuje nepoužití měnových vyrovnávacích částek a popřípadě ani prováděcích pravidel o doplňkovém obchodním mechanismu stanoveném v aktu o přistoupení Španělska a Portugalska;

vzhledem k tomu, že by mělo být stanoveno, aby se toto nařízení používalo od začátku období uplatnění distribučního plánu, a to ode dne 1. října 1992;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem příslušných řídících výborů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Členské státy, které si přejí použít opatření zavedená nařízením (EHS) č. 3730/87 ve prospěch nejchudších osob ve Společenství, informují každoročně Komisi nejpozději do 15. února před obdobím provádění ročního plánu uvedeného v článku 2.

2. Nejpozději dne 31. května oznámí dotyčné členské státy Komisi:

a) množství každého typu produktu (vyjádřeného v tunách) požadovaného k provedení plánu na svém území v daném roce;

b) formu, ve které jsou produkty příjemcům distribuovány;

c) kritéria, podle kterých jsou příjemci vybíráni;

d) sazbu poplatků, pokud existuje, které mohou být účtovány příjemcům podle článku 1 nařízení (EHS) č. 3730/87.

▼M8

3. Pro účely tohoto nařízení se: „nejchudšími osobami“ rozumějí fyzické osoby, jednotlivci a rodiny nebo seskupení složená z těchto osob, jejichž situace z hlediska sociální a finanční závislosti je zjištěna nebo uznána na základě platných kriterií určených kompetentními orgány nebo je posouzena s ohledem na kritéria dobročinné organizace působící v jejich prospěch a která jsou schválena příslušnými orgány.

▼B

Článek 2

▼M3

1. Každoročně před 1. říjnem přijme Komise roční plán pro distribuci produktů ve prospěch nejchudších osob z intervenčních zásob rozdělených mezi dotyčné členské státy. Komise za účelem přerozdělení zdrojů mezi členské státy zohlední nejlepší odhady počtu nejchudších osob v dotyčných členských státech. Zohlední též, jak byly v předchozích letech uskutečněny a použity operace, na které byly použity zdroje, zejména na základě zpráv poskytnutých podle článku 10 tohoto nařízení.

([1]) Úř. věst. L 310, 21.11.1985, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 310, 9.11.1990, s. 18.

▼B

2. Komise před vypracováním ročního plánu konzultuje hlavní organizace, které mají zkušenosti s problémy nejchudších osob ve Společenství.

▼M3

3. Plán obsahuje zejména:

1. pro každý členský stát, který používá toto opatření:

   a) maximální finanční zdroje zpřístupněné k uskutečnění své části plánu;

   b) množství každého typu produktu, které má být odebráno ze zásob držených intervenčními agenturami;

   c) grant zpřístupněný pro každý produkt k nákupu na trhu Společenství, je-li dotčený produkt v době, kdy je plán přijímán, v zásobách držených intervenčními agenturami dočasně nedostupný.

      Tento grant je stanoven pro každý produkt s ohledem: za prvé na členským státem uvedené množství, jež je v oznámení uvedeném v čl. 1 odst. 2, za druhé na množství nedostupné v intervenčních zásobách a za třetí na produkty, které byly požadovány a přiděleny během předchozích let, a na jejich současné použití.

      Tento grant je vyjádřen v ecu při použití účetní hodnoty produktů, které jsou v intervenčních zásobách nedostupné, stanovených podle čl. 5 odst. 1;

   d) popřípadě grant na nákup jednoho nebo více produktů na trhu Společenství, které nejsou dostupné v členském státě, jenž je požaduje, a zároveň, je-li přeprava v rámci Společenství nezbytná k uskutečnění plánu v uvedeném členském státě vzhledem k tomu, že se jedná o množství 60 tun a méně každého nedostupného produktu.

      Tento grant je vyjádřen v ecu při použití účetní hodnoty produktů stanovených podle čl. 5 odst. 1;

2. přidělené částky potřebné k pokrytí nákladů na přepravu intervenčních produktů držených intervenční agenturou jiného členského státu, než kde je produkt požadován.

▼B

4. Komise zveřejní plán co nejrychleji.

▼C1

Článek 3

1. Provádění plánu začíná 1. října a končí 31. prosince následujícího roku.

2. Odebírání produktů z intervenčních zásob probíhá pravidelně od 1. října do 31. srpna následujícího roku a je přizpůsobeno požadavkům na provádění plánu.

70 % množství stanovených v čl. 2 odst. 3 bod 1 písm. b) musí být odebráno ze zásob do 1. července roku provádění plánu; toto ustanovení se však nevztahuje na přidělení množství 500 tun a nižší. Množství, která nebyla odebrána do 30. září roku provádění plánu, už nebudou vyhrazena pro členský stát, kterému byla přidělena podle daného plánu.

V případě másla a sušeného odstředěného mléka 70 % produktů musí být odebráno z intervenčních zásob do 1. března roku provádění plánu v případě plánu na rok 2005 a do 1. února počínaje prováděním plánu na rok 2006. Toto ustanovení se však nevztahuje na přidělení množství 500 tun a nižší. ►**M11** V případě, že u másla přiděleného členským státům v rámci ročního plánu 2006 přesahují příděly množství 500 tun, musí být 70 % množství odebráno z intervenčních zásob do 1. března 2006. ◄

▼C1

Produkty k odebrání musejí být odebrány z intervenčních zásob do 60 dnů ode dne přidělení nabídky.

3. Během provádění plánu sdělí členské státy neprodleně Komisi jakékoliv změny v provádění plánu na jejich území v rámci přísných limitů finančních prostředků, které mu byly poskytnuty. Toto sdělení doplní další vhodné informace. Týkají-li se odůvodněné změny 5 % či více množství či hodnoty na jeden produkt zapsaných v plánu Společenství, bude plán upraven.

4. Členské státy neprodleně informují Komisi o předpokládaných sníženích nákladů na provádění plánu. Komise může na žádost a na základě jejich skutečného použití dostupných produktů a přidělení z předchozích let dostupné zdroje přidělit jiným členským státům.

▼M3

Článek 4

1. Provádění plánu zahrnuje:

a) dodávku produktů odebraných z intervenčních zásob;

b) dodávku produktů mobilizovaných na trhu Společenství při použití čl. 2 odst. 3 písm. c) a d).

Produkt mobilizovaný na trhu Společenství musí patřit do stejné skupiny produktů jako produkt, který je v intervenčních zásobách dočasně nedostupný.

▼M10

Je-li však v intervenčních zásobách nedostupná rýže, Komise může povolit odebrání obilovin z intervenčních zásob úplatou za dodávku rýže a produktů z rýže mobilizovaných na trhu.

▼M11

Pokud nejsou obiloviny dostupné v intervenčních zásobách, může Komise povolit odebrání rýže z intervenčních zásob úplatou za dodávku obilovin a produktů z obilovin mobilizovaných na trhu.

▼M3

Daný produkt může být na trhu mobilizován pouze tehdy, byla-li již odebrána všechna množství produktu ve stejné skupině, která má být odebrána z intervenčních zásob pro účely dodávek podle čl. 2 odst. 3 bodu 1 písm. b) včetně množství, která mají být přesunuta podle článku 7. Příslušný vnitrostátní orgán informuje Komisi o zahájení mobilizačních postupů na trhu.

2. Týkají-li se dodávky:

a) produktů odebraných z intervenčních zásob, příslušný vnitrostátní orgán vypíše nebo nechá vypsat veřejné nabídkové řízení k určení nejvýhodnějších podmínek dodávek. Ve vypsání veřejného nabídkového řízení se přesně uvede povaha a vlastnosti produktu, jenž má být dodán. ►M7 Produktem, jenž má být dodán, je buď produkt odebraný z intervenčních zásob v nezpracované formě nebo ve stavu po balení a/nebo zpracování, nebo produkt mobilizovaný na trhu za produkt odebraný z intervenčních zásob jako platba za dodávku. ◄

Veřejné nabídkové řízení se týká:

— poplatků za zpracování a/nebo balení produktů, které pocházejí z intervenčních zásob,

— nebo množství zpracovaných nebo popřípadě balených zemědělských produktů nebo potravin, které mohou být získány použitím produktů z intervenčních zásob dodaných úplatou za takové produkty,

— nebo množství zpracovaných zemědělských produktů nebo potravin, které jsou dostupné nebo mohou být získány na trhu dodávkami za platbu produktů, které náležejí do stejné skupiny produktů z intervenčních zásob.

▼M7

V případě podle druhého pododstavce třetí odrážky, pokud se dodávka týká obilovin nebo produktů z obilovin, musí být ve vypsání nabídkového řízení přesně uvedeno, že odebraný produkt je určitou obilovinou ze zásob intervenční agentury. Týká-li se dodávka mléčných výrobků, musí být ve vypsání nabídkového řízení přesně uvedeno, který produkt, tj. máslo nebo sušené mléko, má být odebrán ze zásob intervenční agentury podle toho, jaké zásoby má tato agentura k dispozici.

▼M10

V případě podle druhého pododstavce třetí odrážky, pokud se dodávka týká rýže nebo produktů z rýže poskytnutých výměnou za obiloviny odebrané z intervenčních zásob, musí být ve vypsání nabídkového řízení přesně uvedeno, že odebraný produkt je daná obilovina ze zásob intervenční agentury. ►M11 Pokud se dodávka týká obilovin nebo produktů z obilovin poskytnutých výměnou za rýži odebranou z intervenčních zásob, musí být ve vypsání nabídkového řízení přesně uvedeno, že odebraným produktem je rýže ze zásob intervenční agentury. ◄

▼M3

Týkají-li se dodávky zpracování a/nebo balení produktu, veřejné nabídkové řízení uvede povinnost úspěšného zájemce složit jistotu ve prospěch intervenční agentury podle hlavy III nařízení Komise (EHS) č. 2220/85 ([1]), a to za množství rovnající se intervenční ceně platné v den stanovený pro převzetí produktu s přirážkou 10 % této ceny. Pro účely použití hlavy V uvedeného nařízení je zásadním požadavkem, aby byl produkt dodán do stanoveného místa určení; tento pododstavec se nepoužije, je-li produkt odebraný z intervenčních zásob zpřístupněn smluvnímu dodavateli jako platba za dodávku již uskutečněnou;

b) zemědělských produktů nebo potravin, jež mají být mobilizovány na trhu Společenství, příslušný vnitrostátní orgán vypíše veřejné nabídkové řízení, aby určil nejvýhodnější podmínky dodávek. Veřejné nabídkové řízení přesně určí povahu a vlastnosti produktu nebo potraviny, jež mají být mobilizovány, upřesní požadavky na balení a značení a další povinnosti spojené s dodávkou.

Veřejné nabídkové řízení se týká všech poplatků na dodávky a vyzve k podávání nabídek týkajících se:

— maximálního množství zemědělského produktu nebo potraviny, jež mají být mobilizovány na trhu, za pevně stanovenou peněžní částku uvedenou v oznámení,

— nebo peněžní částky, která je potřebná k mobilizaci na trhu, za pevně stanovené množství uvedené v oznámení.

▼M10

2a. Intervenční produkty mohou být přidány nebo přimíchány do jiných produktů mobilizovaných na trhu pro výrobu potravin, které mají být dodány pro účely provádění plánu. V těchto případech musí produkty z intervenčních zásob představovat nejméně 40 % čisté hmotnosti dodávané potraviny.

V případě podle prvního pododstavce musí být ve vypsání nabídkového řízení výslovně uvedeno, že produkty z intervenčních zásob povinně představují alespoň 40 % čisté hmotnosti dodávané potraviny.

▼M3

3. Přepravní náklady určí veřejné nabídkové řízení. Členské státy mohou stanovit, že dodávky musí také obsahovat přepravu produktů do skladů dobročinných organizací. V takových případech je přeprava předmětem zvláštního ustanovení ve veřejném nabídkovém řízení a tvoří zvláštní položku v podávané nabídce.

([1]) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼M3

Nabídky týkající se přepravy se podávají v peněžních hodnotách.

Platba přepravních nákladů nemůže být v žádném případě provedena v produktech.

4. Veřejná nabídková řízení zaručují rovný přístup všem hospodářským subjektům usazeným ve Společenství. Za tímto účelem jsou předmětem oznámení zveřejněných v úředních správních publikacích, jakož i v úplné podobě dostupné na žádost zainteresovaných hospodářských subjektů.

Příslušné vnitrostátní orgány v přiměřené době a před začátkem prováděcího období seznámí Komisi se vzory veřejných nabídkových řízení použitými k přidělení různých typů dodávek z intervenčních zásob a k mobilizaci na trhu.

▼M4

5. Výzvy k podávání nabídek obsahují nezbytná ustanovení o dodávkách, zejména, pokud jde o kvalitu, balení a označení produktu. Také obsahují ustanovení o tom, že pokud kvalita, balení nebo označení produktů oznámených v dobu stanovenou pro dodání neodpovídá přesně tomu, co bylo určeno, ale nebrání tomu, aby zboží nebylo přijato pro zamýšlené použití, mohou příslušné orgány při výpočtu částku snížit.

▼M6

Článek 5

1. Pro účetní účely záruční sekce EZOZF, bez ohledu na článek 8 nařízení Rady (EHS) č. 1883/78 ([1]), je podle tohoto nařízení účetní hodnotou dostupných intervenčních produktů intervenční cena platná 1. října každého roku.

▼M10

_____

▼M6

Pro členské státy, které nepřijaly euro, se účetní hodnota intervenčních produktů převádí na národní měnu pomocí směnného kurzu platného 1. října.

2. Pokud se intervenční produkty přepravují z jednoho členského státu do druhého, dodavatelský členský stát zaznamená doručený produkt v účtech jako nulovou položku a členský stát určení jej zaznamená jako účet v měsíci odeslání při použití cen vypočítaných podle odstavce 1.

▼M8

Článek 5a

Pro účely distribuce potravin nejchudším osobám a provádění kontrol jsou dobročinné organizace, které se starají o příjemce a přímo jim pomáhají, považovány za konečné příjemce distribuce, pokud skutečně provádějí distribuci potravin. Za rozdělené se považují potraviny, které jsou v místě a bez dalšího zásahu přímo dodány ve formě balení nebo jídel, která odpovídají podle jednotlivých případů denním nebo týdenním požadavkům příjemců.

▼B

Článek 6

▼M4

1. Na řádně odůvodněnou žádost k příslušnému orgánu v každém členském státě se dobročinným organizacím pověřeným rozdělením produktů hradí přepravní náklady na území členského státu mezi sklady dobročinných organizací a místy rozdělení příjemcům.

_____

([1]) Úř. věst. L 216, 5.8.1978, s. 1.

▼B

3. Správní náklady plynoucí z dodávek stanovených v tomto nařízení se na základě řádně opodstatněné žádosti podané příslušnému orgánu v každém členském státě hradí dobročinným organizacím a podléhají omezení 1 % hodnoty produktů jim nabídnutých a vypočítávají se podle čl. 5 odst. 1.

▼M2

4. Náklady uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 se členským státům hradí omezeně z dostupných zdrojů k provádění plánu v každém členském státě.

Náklady uvedené v odstavcích 1, 2 a 3 nemohou být předmětem platby ve formě produktů.

Článek 7

▼M4

1. Nejsou-li produkty obsažené v plánu dostupné z intervence v členském státě, kde jsou takové produkty žádány povolí Komise postupem podle článku 6 nařízení (EHS) č. 3730/87 přesun dotyčného produktu z členského státu, v jehož intervenčních zásobách se nachází, do členského státu, kde se použije k provádění plánu.

Členský stát přijímající produkty zveřejní výzvu k podávání nabídek, aby se určily nejvýhodnější podmínky dodávek. Přepravní náklady v rámci Společenství jsou předmětem nabídky předložené v peněžní hodnotě a nemohou být placeny ve formě produktů. V souvislosti s tímto veřejným nabídkovým řízením se použije čl. 4 odst. 4.

▼M2

2. ►M4 Přepravní náklady v rámci Společenství nese Společenstvím a proplácejí se členskému státu. ◄ ►M11 Za tímto účelem musí žádost o úhradu obsahovat všechny nezbytné doklady, zejména o způsobu přepravy. ◄ Výdaje se zaúčtují k tíži částek uvedených v čl. 2 odst. 3 písm. c). Jsou-li přidělené částky zcela rozděleny, jakékoliv dodatečné financování Společenství k pokrytí přepravních nákladů v rámci Společenství se poskytuje podle čl. 6 odst. 4.

3. Výzva k podávání nabídek uvede možnost, že hospodářský subjekt může podat nabídku na umístění na trhu Společenství se zemědělskými produkty či potravinami, které mají být dodány, a na převzetí produktů z dodávající intervenční agentury, aniž by došlo k přesunu do žádajícího členského státu. Za těchto okolností nejsou žádné přepravní náklady v rámci Společenství placeny osobě, které byla zakázka na dodávku udělena.

Žádající členský stát sdělí dodavatelskému členskému státu jméno osoby, které byla zakázka na dodávku produktů udělena.

4. Než je zboží odebráno, dodavatel přebírající dodávku složí jistotu, která se rovná intervenční nákupní ceně platné ke dni stanovenému k převzetí produktů s přirážkou 10 %.

Jistota se skládá podle hlavy III nařízení Komise (EHS) č. 2220/85. ([1])

Pro účely hlavy V uvedeného nařízení je prvořadým požadavkem dokončení dodávky v členském státě určení.

Předložení dokumentu o převzetí vystaveného intervenční agenturou určení představuje doklad o dodání produktů.

5. V případě přepravy poskytne členský stát určení dodavatelskému členskému státu jméno smluvní osoby k provedení operace.

Příslušný orgán zajistí, aby bylo zboží řádně pojištěno.

▼M13

Prohlášení o výdeji vystavené dodavatelskou intervenční agenturou obsahuje jeden ze zápisů uvedených v příloze.

([1]) Úř. věst. L 205, 3.8.1985, s. 5.

▼M2

6. Výpočet jakýchkoli ztrát se zapisuje do účtů podle čl. 2 odst. 2 nařízení Komise (EHS) č. 3597/90 ([1]).

▼M6

_____

▼M2

Článek 8a

Žádosti o platbu se příslušným orgánům v každém členském státě podávají do čtyř měsíců po dokončení dotyčné operace. V případě, že jsou žádosti podány později, se platba sníží o 20 % s výjimkou případu vyšší moci. Žádosti podané po více než deseti měsících po dokončení operace nejsou přijímány.

Příslušné orgány provedou platbu do dvou měsíců od přijetí žádosti o platbu.

▼M8

Článek 9

1. Členské státy přijmou všechna nezbytná opatření k zajištění toho, aby

a) -byly intervenční produkty a popřípadě granty na mobilizaci na trhu s potravinami používány a sloužily účelu stanovenému v článku 1 nařízení (EHS) č. 3730/87;

b) -zboží, které není příjemci dodáváno volně ložené, mělo na svém obalu tento nápis: „pomoc ES“;

c) -označené prováděcí organizace vedly řádné účetnictví a podpůrnou dokumentaci a příslušným orgánům k nim umožnily přístup, aby mohly provést nezbytná ověření;

d) -nabídková řízení byla v souladu s ustanoveními článků 3 a 4 a dodávky byly prováděny v souladu s ustanoveními tohoto nařízení; členské státy musí ustanovit vhodné sankce pro případ, že produkty nebyly vyskladněny v termínu stanoveném v článku 3 odst. 2.

2. Příslušné orgány provádějí kontroly od převzetí při vyskladnění intervenčních zásob, a to ve všech stadiích provádění plánu, a zejména na všech úrovních distribučního řetězce. Kontroly se provádějí po celé období provádění plánu, na všech stupních včetně místní úrovně.

Kontroly se týkají alespoň 5 % množství podle každého typu produktů uvedených v článku 2 odst. 3, bod 1 písm. b). Tato míra kontrol se použije na každé stadium procesu provádění s přihlédnutím ke kritériím rizik, kromě stadia, kdy probíhá distribuce přímo nejchudším osobám.

Kontroly jsou zaměřeny na ověření účetních operací uskladnění a vyskladnění produktů, jakož i na přepravu produktů mezi postupnými prostředníky. Zahrnují rovněž srovnání účetních zásob a fyzických zásob produktů vybraných pro kontrolu.

3. Členské státy přijmou všechna opatření potřebná k zajištění toho, aby byl plán řádně prováděn a předcházelo se protiprávnímu jednání a sankcionovalo se. Proto mohou pozastavit účast hospodářských subjektů v nabídkovém řízení, v závislosti na závažnosti nedostatků nebo nesrovnalostí zaznamenaných při provádění dodávky.

▼M2

Článek 10

►M11 Členské státy předají každoročně nejpozději do 30. června Komisi zprávu o provádění plánu na svém území během předchozího rozpočtového roku. ◄ Zpráva o pokroku obsahuje:

— množství různých produktů odebraných z intervenčních zásob,

([1]) Úř. věst. L 350, 14.12.1990, s. 43.

▼M2

— typ, množství a hodnotu zboží distribuovaného příjemcům, přičemž zvlášť uvede nezpracované zboží, zpracované zboží a zboží získané náhradou společně s koeficienty zpracování,

— přepravní náklady,

— správní poplatky,

— počet příjemců v průběhu roku.

▼M8

Zpráva uvede opatření, která byla učiněna k ověření toho, že distribucí zboží bylo dosaženo stanoveného cíle a že se zboží dostalo ke konečným příjemcům. Tato zpráva zejména uvede typ a počet provedených kontrol, dosažené výsledky, jakož i použití sankcí uvedených v čl. 9 odst. 3. Při sestavování následného ročního plánu se zpráva považuje za rozhodující činitel.

Článek 10a

Ustanovení tohoto nařízení se použijí, aniž jsou dotčena ustanovení nařízení Komise (EHS) č. 3002/92.

▼B

Článek 11

Nařízení (EHS) č. 3744/87 se zrušuje.

Článek 12

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. října 1992.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

▼M13

PŘÍLOHA

Poznámky podle čl. 7 odst. 5 třetího pododstavce

bulharsky:	Превоз на интервенционни продукти — прилагане на член 7, параграф 5 от Регламент (ЕИО) № 3149/92.
španělsky:	Transferencia de productos de intervención — aplicación del artículo 7, apartado 5, del Reglamento (CEE) nº 3149/92.
česky:	Přeprava intervenčních produktů – Použití čl. 7 odst. 5 nařízení (EHS) č. 3149/92.
dánsky:	Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.
německy:	Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.
estonsky:	Sekkumistoodete üleandmine – määruse (EMÜ) nr 3149/92 artikli 7 lõike 5 rakendamine.
řecky:	Μεταφορά προϊόντων παρέμβασης — Εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.
anglicky:	Transfer of intervention products — Application of Article 7(5) of Regulation (EEC) No 3149/92.
francouzsky:	Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7, paragraphe 5, du règlement (CEE) nº 3149/92.
italsky:	Trasferimento di prodotti d'intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5, del regolamento (CEE) n. 3149/92.
lotyšsky:	Intervences produktu transportēšana – Piemērojot Regulas (EEK) Nr. 3149/92 7. panta 5. punktu.
litevsky:	Intervencinių produktų vežimas – taikant Reglamento (EEB) Nr. 3149/92 7 straipsnio 5 dalį.
maďarsky:	Intervenciós termékek átszállítása – A 3149/92/EGK rendelet 7. cikke (5) bekezdésének alkalmazása.
maltsky:	Trasferiment ta' prodotti ta' l-intervent – Applikazzjoni ta' l-Artikolu 7 (5) tar-Regolament (KEE) Nru 3149/92.
nizozemsky:	Overdracht van interventieproducten — Toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.
polsky:	Przekazanie produktów objętych interwencją – stosuje się art. 7 ust. 5 rozporządzenia (EWG) nr 3149/92.
portugalsky:	Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n.º 5 do artigo 7.º do Regulamento (CEE) n.º 3149/92.
rumunsky:	Transfer de produse de intervenție — Aplicare a articolului 7 alineatul (5) din Regulamentul (CEE) nr. 3149/92.
slovensky:	Premiestnenie intervenčných výrobkov – uplatnenie článku 7 odseku 5 nariadenia (EHS) č. 3149/92.
slovinsky:	Prenos intervencijskih proizvodov – Uporaba člena 7(5) Uredbe (EGS) št. 3149/92.
finsky:	Interventiotuotteiden siirtäminen – Asetuksen (ETY) N:o 3149/92 7 artiklan 5 kohdan soveltaminen.
švédsky:	Överföring av interventionsprodukter – Tillämpning av artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 3149/92.

▼M4